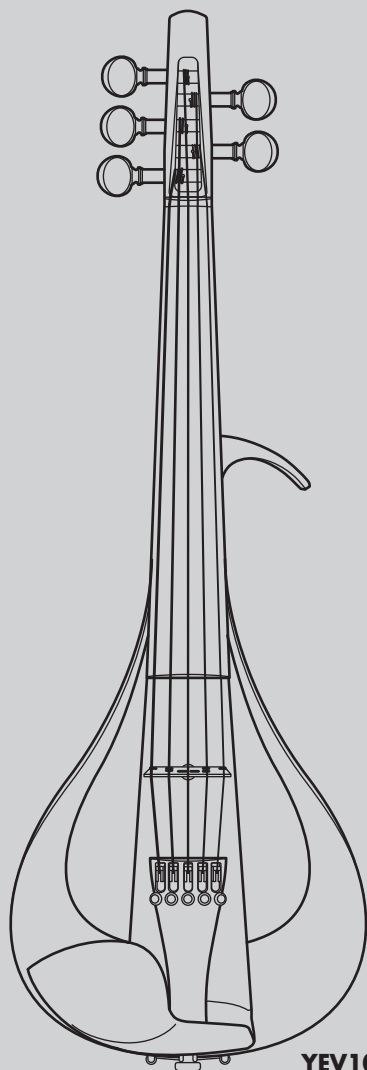




Electric Violin

YEV104/YEV105

Электроскрипка
电小提琴



YE105

取扱説明書

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용 설명서

JA	EN	DE	FR	IT
ES	PT	RU	ZH	KO

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

中文

한국어

Violino elettrico

YEV104/YEV105

Manuale di istruzioni

Vi ringraziamo per avere acquistato questo violino elettrico Yamaha. Gli YEV104 e YEV105 costituiscono una nuova generazione di violini elettrici dalle alte prestazioni ed adatti all'uso in concerto. Gli strumenti hanno una forma piacevole ed unica ottenuta grazie alle avanzate tecnologie di lavorazione del legno di Yamaha ed utilizzano un semplice sistema di pickup che invia segnale passivo ad una presa di uscita. Per poter trarre il massimo profitto da questo strumento, vi raccomandiamo di leggere queste istruzioni per l'uso prima di farne uso. Letto il manuale, riporlo in un luogo sicuro per poterne farne uso di nuovo.

Italiano

Indice

PRECAUZIONI	3
Diagramma delle varie parti	4
Preparativi	6
Accordatura e sostituzione delle corde.....	6
La spalliera	8
Dati tecnici	9

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



La presenza di questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano avverte l'utente che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere associati ai rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, consegnarli ai punti di raccolta specifici in accordo con la propria legislazione nazionale e la direttiva 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, si contribuisce al risparmio di risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, contattare la propria amministrazione comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove i prodotti sono stati acquistati.

[Per le aziende dell'Unione europea]

Se si desidera disfarsi di prodotti elettrici ed elettronici, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Il presente simbolo è valido solamente nell'Unione europea. Se si desidera disfarsi di questi articoli, contattare le autorità locali o il rivenditore per informarsi sulle corrette modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_01a)

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni

AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati.

ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.

Posizionamento

- Non esporre a luce solare diretta, ad esempio in una automobile al sole, ad alte temperature, ad esempio vicino ad un calorifero, o a temperature estremamente basse. Evitare inoltre le vibrazioni e la polvere per non fare danni a componenti interni e all'estetica dello strumento.
- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.

Precauzioni di utilizzo

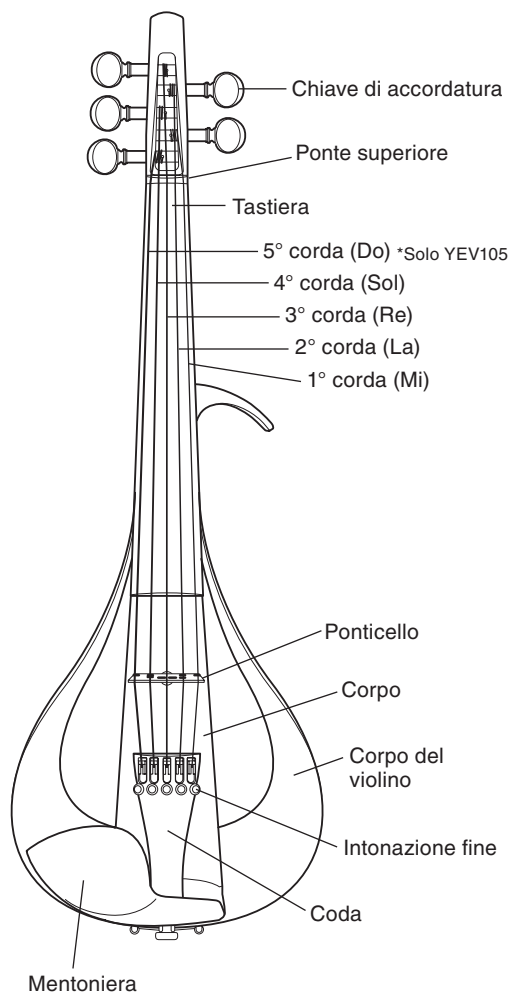
- Pulire come necessario facendo uso di un panno pulito. Non usare diluenti, solventi, pulenti o altri prodotti che facciano uso di sostanze chimiche. Evitare inoltre di far entrare in contatto lo strumento con plastica. Facendolo, si possono causare scolorimenti o deteriorazioni.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo per lunghi periodi di tempo o a volume eccessivo. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.
- Fare attenzione a non ferirsi i polpastrelli con l'estremità delle corde. Le estremità delle corde sono aguzze e possono ferire.
- Evitare di avvicinare il viso allo strumento mentre si accordano o sostituiscono le corde. Le corde possono spezzarsi improvvisamente, ferendovi agli occhi.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

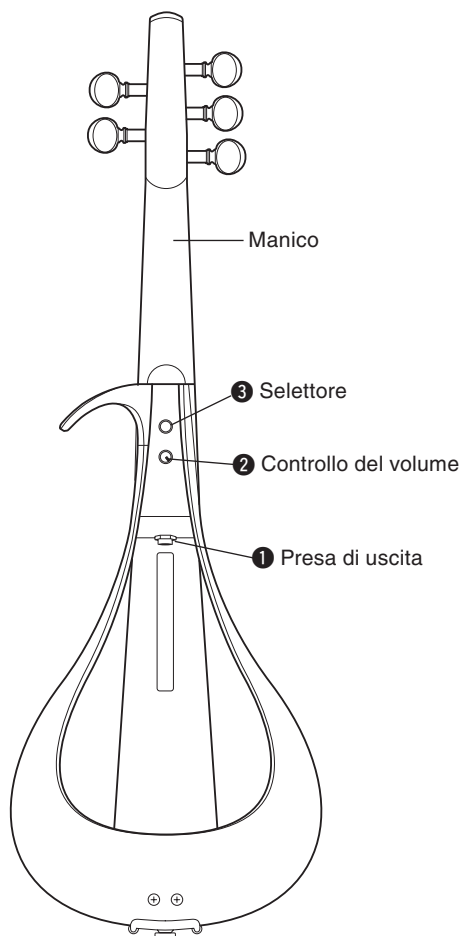
Diagramma delle varie parti

[Unità principale]

● Davanti



● Dietro



Le illustrazioni mostrano il modello YEV105 (modello a 5 corde) .
Il numero di corde/cavicchi e la forma della tastiera e della coda
differiscono da quelli dell'YEV104 (modello a 4 corde).

● Sezione controlli posteriore

① Presa di uscita


Questa è la presa di uscita del segnale passivo del pickup.

Collegare questa presa ad un dispositivo ad alta impedenza di ingresso, ad esempio un preamplificatore, una direct box o un amplificatore per strumenti musicali.



- L'impedenza di ingresso del primo dispositivo (preamplificatore, direct box, ecc.) cui si collega lo strumento ha una grandissima importanza per la qualità del suono prodotto dai diffusori. Per ottenere il massimo dallo strumento, si raccomanda di collegarlo ad un dispositivo di impedenza di ingresso da oltre 1 Mohm.
- Dato che l'intensità del segnale diminuisce in relazione alla lunghezza del cavo che collega lo strumento al primo dispositivo, si raccomanda di fare uso del cavo più corto possibile che consenta libertà di movimento.

L'uso di un equalizzatore o altro per eliminare le frequenze al di sotto della frequenza più bassa prodotta dallo strumento (circa 200 Hz per il Sol della 4° corda e 150 Hz per il Do della 5°) può eliminare rumori come il cambio dell'arcata, eventuali ronzii, ecc. con un impatto minimo sulla qualità del suono.

② Controllo del volume

Regola il volume. Girandolo verso destra il volume aumenta, girandolo verso sinistra esso diminuisce. Il controllo del volume funziona solo se il selettore di uscita () è premuto.

③ Selettore (interruttore di attivazione del controllo del volume)

Determina se il segnale emesso dal pickup va diritto alla presa di uscita (uscita diretta, ) o passa per il controllo del volume ().

- * Il segnale in uscita diretta offre la completa gamma tonale dello strumento, con bassi robusti e ben sostenuti.
- * Il movimento del selettore può causare rumori. Prima di regolarlo, abbassare il volume dell'amplificatore o apparecchio esterno.



ATTENZIONE

- Prima di collegare lo strumento ad equipaggiamenti esterni, verificare che sia spento o che il volume sia dappertutto a zero. Non facendolo si rischia di provocare fortissimi suoni che possono causare danni anche al vostro udito.

Preparativi

■ Accordatura e sostituzione delle corde

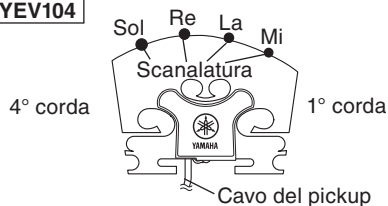
Poiché il ponticello possiede un pickup integrato collegato al corpo dello strumento per mezzo di un sottile cavo, lo strumento lascia la fabbrica col ponticello sdraiato in piano. Installarlo prima di tutto e procedere quindi con l'accordatura.

La qualità del suono prodotto e dell'accordatura diminuisce con l'invecchiare delle corde. Sostituirle non appena non rendano a sufficienza.

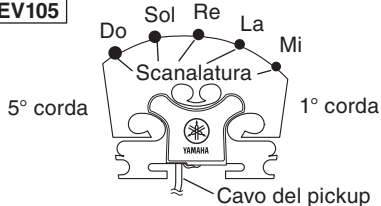
⚠ ATTENZIONE

- L'estremità delle corde è aguzza e può ferire. Fare attenzione durante la sostituzione delle corde.
 - Quando si cambiano o regolano le corde, non mettere il viso vicino allo strumento. Le corde possono infatti spezzarsi improvvisamente e causare ferite.
- Il lato inferiore del ponticello supporta la 1° corda (Mi), il lato superiore supporta la 4° corda (Sol)/5° corda (Do). Notare l'orientamento del ponte e badare a centrarlo sul cavo del pickup nel modo visto nell'illustrazione seguente.

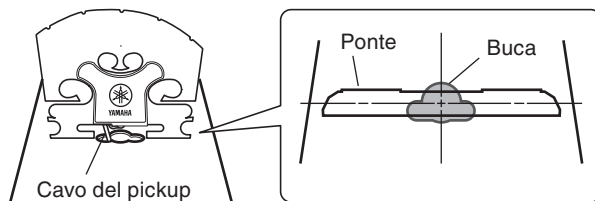
YEV104



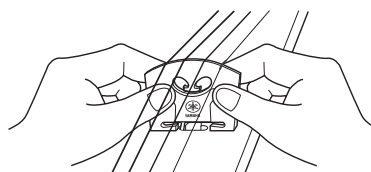
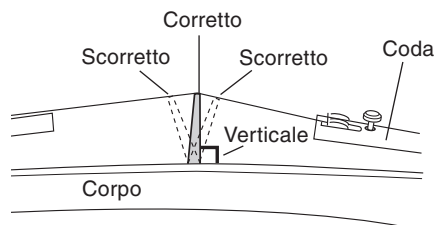
YEV105



* Le illustrazioni mostrano il pezzo visto dalla coda.



- Controllare che il ponticello sia ben verticale. Se è inclinato da una parte, regolarlo con ambedue le mani. Controllare che ciascuna corda passi per la sua scanalatura del ponticello.



[Ponticello messo verticalmente]

⚠ ATTENZIONE

Prima di suonare lo strumento, controllare che le corde si trovino nelle loro scanalature del ponticello.

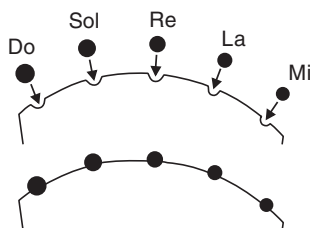
Le corde possono infatti fuoriuscire dalle scanalature quando il ponticello viene regolato o vengono sostituite. Fare attenzione che la prima corda (Mi) e la 4° corda (Sol)/5° corda (Do) tendono ad uscire più facilmente dalla propria sede.

La prima corda (Mi) è provvista di un tubicino di protezione. Accertarsi che il tubicino si appoggi nella scanalatura del ponticello.

Controllare sempre che il ponticello sia verticale, sia che lo strumento debba venire suonato o meno. (vedere il disegno a pagina 6)

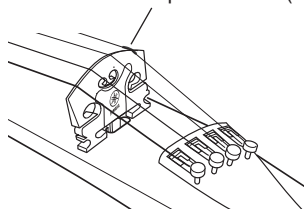
Anche se il ponticello è verticale prima dell'accordatura, può non esserlo più dopo che essa è stata fatta. In tal caso, renderne verticale la posizione.

È molto importante che il ponticello sia verticale. Se è inclinato in una direzione o l'altra, il suono prodotto ne verrà compromesso e lo strumento stesso può danneggiarsi.

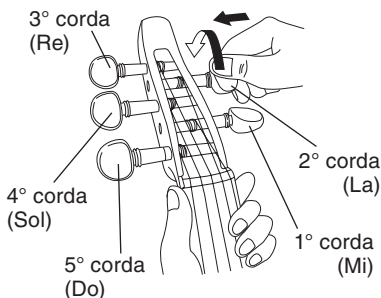


[Controllare che le corde non escano dalle loro scanalature]

Tubicino protettivo sulla prima corda (Mi)

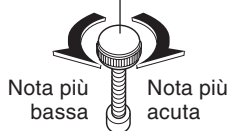


- Le accordature delle corde sono 1° corda Mi, 2° corda La, 3° corda Re, 4° corda Sol, 5° corda Do (solo modello YEV105). Usare un pianoforte, un diapason o un accordatore per accordare lo strumento.
- Infine, usare la vite per l'intonazione fine.



YEV105

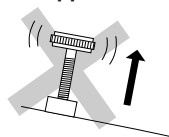
Intonazione fine



⚠ ATTENZIONE

Se la vite per la regolazione dell'intonazione fosse poco stretta, potrebbe produrre rumori mentre suonate.

Non allentarla troppo.



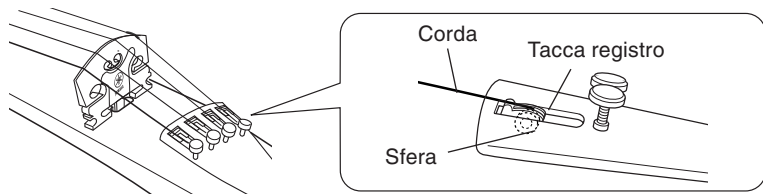
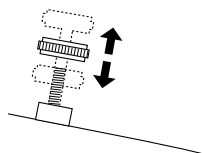
- Se si prevede di non dover usare lo strumento per qualche tempo, allentare le corde sino a che producano un suono più grave.
- Prima di usare lo strumento, controllare che il ponticello sia ben verticale. Se non lo fosse, potrebbe subire danni ed il suono sarebbe di qualità scadente.

● Per tirare le corde

(Fare riferimento a questa sezione quando si cambiano le corde)

- 1 Prima di mettere le corde dello strumento, impostare la vite per l'intonazione fine in modo che si trovi più o meno nella sua posizione centrale. Questo vale per tutte le viti di regolazione fine.
- 2 Mettere la sfera all'estremità della corda nella tacca del tiracantino. Controllare poi che sia bene inserita.

Le vite di regolazione si deve trovare più o meno nella sua posizione centrale.

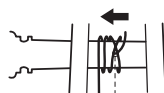


⚠ ATTENZIONE

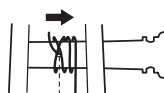
Non usare corde del Mi con asola finale. Si potrebbero danneggiare le corde o il registro (fine tuner) e causare lesioni.

- 3 Dopo aver passato la corda attraverso il foro della chiave di accordatura, ruotare la chiave avvolgendo un giro su un lato del foro ed i giri rimanenti sull'altro lato come indicato dal disegno a destra.

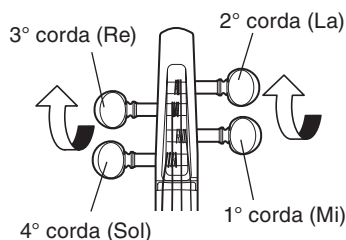
Avvolgimento 3°,
4° e 5° corda



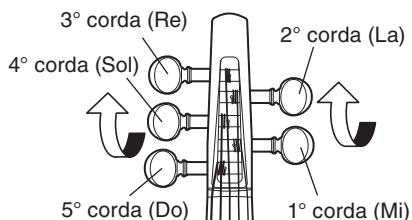
Avvolgimento
sulla sinistra



Avvolgimenti rimanenti ← 1° avvolgimento → 1° avvolgimento → Avvolgimenti rimanenti



YEV104

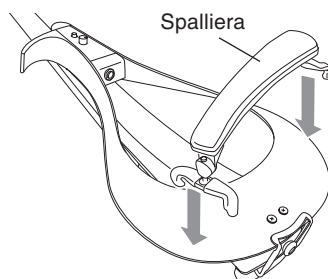


YEV105

■ La spalliera

Una spalliera per violino reperibile in commercio (misura 4/4) può essere applicata allo strumento.

* Alcuni tipi di appoggio per la spalla (tipo a camera d'aria, ecc.) sono incompatibili.



Dati tecnici

Manico	Acero duro
Corpo	Abete rosso + mogano + acero duro
Piroli	Ebano
Ponticello	Acero duro (Tipo a pickup integrato)
Corpo del violino	Noce
Coda	Resina sintetica (dotata di registri)
Corde	Corde per violino di tipo con estremità a sfera (D'Addario Zyex) * D'Addario Helicore sulla 5° corda solo YEV105
Pickup	Ponte con pickup piezoelettrico incorporato
Controllo	<ul style="list-style-type: none">• Controllo del volume• Selettore (di attivazione del controllo del volume)
Presa di uscita	Passiva (spinotto mono standard da 6,3 mm di Φ)
Lunghezza corde	328 mm
Dimensioni	YEV104 : 592 (A) x 204 (L) x 111 (P) mm YEV105 : 607 (A) x 204 (L) x 120 (P) mm
Peso	YEV104 : circa 560 g YEV105 : circa 590 g
Accessori	Manuale di istruzioni (questo opuscolo)

* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司
厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区红泰六路777号

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

Manual Development Group
© 2016 Yamaha Corporation

Published 09/2021 改版 POC0

VFG2810 版次 2109 R5